



COMUNE DI S. DORLIGO DELLA VALLE – OBČINA DOLINA

(TRIESTE – TRST)

RICHIESTA DI VISITA GUIDATA O LABORATORIO PROŠNJA ZA VODEN OGLED ALI DELAVNICO

Vista la deliberazione giuntale n. 5/g dd. 14.01.2019 con la quale viene elencato tra i servizi inerenti l'incarico per la gestione del Centro visite della Riserva naturale della Val Rosandra per l'anno 2019 il servizio di visite guidate o laboratori gratuiti per le scuole della regione (per un massimo di n. 12 visite guidate gratuite annue in base all'ordine di prenotazione);

Po pregledu sklepa št. 5/g z dne 14.01.2019, v katerem so navedene storitve naloga upravljanja Sprejemnega centra Naravnega rezervata doline Glinščice za leto 2019 in med katerimi so brezplačni vodeni ogledi ali delavnice za šole v deželi (največ št. 12 brezplačnih vodenih ogledov na leto, določenih po vrstnem redu prijave);

il/la sottoscritto/a – *podpisani/a* _____

in qualità di – *v svojstvu* _____

della scuola – *šole* _____

indirizzo – *naslov* _____ n° – *št.* _____ comune di – *občina* _____

tel. _____ e-mail _____

richiede che la/e classe/i – *prosim, da se sledeči razred/i* _____

n° alunni/studenti – *število učencev/dijakov* _____

allievi/partecipanti con difficoltà motorie – *število udeležencev z motoričnimi težavami* _____

svolga/svolgano presso la **Riserva naturale della Val Rosandra** le seguenti attività – *udeleži/jo v Naravnem rezervatu doline Glinščice sledečih dejavnosti:*

🚦 **laboratorio – delavnice** _____

🚦 **visita guidata – vodenega ogleda (2 h)** n° guide – **štev. vodičev:** _____

Si propongono tre date preferenziali – *Predlagam tri datume:*

Si segnalano l'orario di arrivo, l'orario delle attività e l'eventuale pausa per merenda o pranzo:

Sporočam urnik prihoda, urnik dejavnosti in eventualno pavzo za malico ali kosilo: _____

Dichiara di assumersi ogni responsabilità nei riguardi degli alunni/studenti che parteciperanno alla visita guidata/laboratorio, in particolare per la vigilanza, il mantenimento della disciplina e la sicurezza degli alunni/studenti durante l'attività scelta.

Izjavljam, da si prevzamem vso odgovornost nad učenci/dijaki, ki se bodo udeležili delavnice/vodenega ogleda, zlasti za nadzor, disciplino in varnost učencev/dijakov med zbrano dejavnostjo.

Data / Datum _____ Firma del richiedente / *Podpis* _____

Inviare il modulo compilato in tutte le sue parti all'indirizzo e-mail
Obrazec izpolnite v vseh svojih delih in ga pošljite na

info@riservavalrosandra-glinscica.it

Trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 e GDPR 2016/679, i dati personali saranno trasmessi ai soggetti formalmente incaricati del servizio di raccolta delle richieste. I dati saranno trattati (raccolti, conservati, consultati, elaborati) dal Comune di San Dorligo della Valle-Občina Dolina e dai soggetti incaricati esclusivamente per le seguenti finalità: visite guidate e/o laboratori. I dati verranno conservati in archivi informatici e cartacei per due anni. I dati personali potranno venire resi noti ai titolari del diritto di accesso secondo le disposizioni di legge.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate alla Società cooperativa Rogos, in quanto aggiudicataria dell'incarico per il servizio di gestione e apertura al pubblico e servizi connessi del Centro visite della Riserva naturale della Val Rosandra-Dolina Glinščice per il periodo dal 22.03.2019 al 31.12.2019.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 15 del GDPR 2016/679 tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di far rettificare, aggiornare, cancellare, trasformare in forma anonima, limitare o bloccare i dati trattati in violazione di legge.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti del Comune al Responsabile della Posizione Organizzativa Area Servizi sul territorio.

Il Responsabile del trattamento è il Responsabile della suddetta Posizione Organizzativa, mentre il Titolare del trattamento è il Comune di San Dorligo della Valle-Občina Dolina.

Il conferimento dei dati è facoltativo, ma l'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di perseguire le finalità precedentemente elencate. L'accettazione dell'informativa, oltre che per presa visione della stessa, costituisce espressione del libero, informato e inequivocabile consenso dei dati per le finalità sopra descritte, ai sensi dell'art. 7 del GDPR 2016/679.

Ravnanje z osebnimi podatki

V skladu s 13. členom ZU 196/2003 in Uredbe EU 2016/679 bodo osebni podatki sporočeni subjektom, ki so formalno zadalženi za zbiranje prošenj; Občina Dolina jih bo obravnavala (zbirala, hranila, pregledovala, obdelovala) oziroma subjekti, zadalženi za sledeče dejavnosti: delavnice ali vodeni ogledi. Podatki bodo hranjeni v računalniških in v navadnih arhivih za dve leti. Osebne podatke bo mogoče sporočiti nosilcem pravic do dostopka po zakonskih predpisih.

Iste informacije se lahko posredujejo zadrugi Rogos, kateri je bilo dodeljeno naročilo za upravljanje in odprtje za javnost ter druge povezane storitve Sprejemnega centra Naravnega rezervata doline Glinščice od 22.03.2019 do 31.12.2019.

Kandidat uživa pravice iz 15. člena Uredbe EU 2016/679, med katere spadajo tudi pravica dostopa do podatkov, ki ga zadevajo, in določene dodatne pravice, med katerimi pravica, da zahteva popravke, posodobitev, izbris, anonimiziranje podatkov, omejitev ali blokiranje podatkov, ki niso bili obravnavani v skladu z zakonom.

Omenjene pravice lahko kandidat uveljavlja v odnosu do Občine oziroma odgovornega za organizacijsko enoto Oddelka službe na prostoru.

Odgovorni za obravnavo podatkov je odgovorni za zgoraj omenjeno organizacijsko enoto, medtem ko je upravljalec obravnave Občina Dolina.

Posredovanje podatkov ni obvezno, toda predstavlja pogoj za izvajanje zgoraj navedenih dejavnosti. Sprejem informacij o obdelavi pomeni, da je posameznik z informacijami seznanjen in obenem da svobodno, informirano in izrecno privoli k obdelavi podatkov v zgoraj opredeljene namene, v skladu s 7. členom Uredbe EU 2016/679.

Data / Datum _____

Firma / Podpis _____